

**BE SAFE** ★  
**CHICAGO** ★



**Maging Ligtas.**  
**Pangangalaga sa Bata**

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Ano ang nasa gabay na ito?



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)

## Ang maingat na muling pagbubukas ng Chicago ay nangangailangan ng:

### Mga malusog na pakikisalamuha

#### Paglayo sa kapwa



Mga limitasyon sa pisikal na layo mula sa ibang indibidwal

#### Laki ng pagpupulong



Mga limitasyon sa mga pagpupulong ng mga indibidwal

#### Pamprotektang gamit



Paggamit ng pamprotektang gamit ng mga indibidwal

#### Mga kinakailangan para sa kalinisan



Pagtiyak ng malinis na pakikisalamuha (hal., paghugas ng kamay)

### Mga ligtas na espasyo at kondisyon

#### Access sa pagpasok



Kondisyon para sa paglabas/pagpasok para sa access sa espasyo

#### Mga pamantayan sa paglilinis



Mga ginawa para disimpektahan ang lugar

#### Nakikitang patnubay



Mga mapagkukunan sa kalinisan at gabay na nakapaskil sa espasyo

#### Mga kondisyon sa lugar ng trabaho



Pagsusuri ng dami ng taong naglalakad, bentilasyon, atbp.

### Mga matatag na operasyon at pagsubaybay

#### Mga modelong may pleksibilidad



Pleksibilidad pagdating sa pagliban dahil sa sakit, pagtatrabaho mula sa malayo (kapag posible)

#### Mga matatag na operasyon



Suporta para sa pleksibilidad ng operasyon (hal., maraming shift)

#### Mga alituntunin sa pagbiyahe



Paghihigpit sa pagpapalipat-lipat ng lokasyon ng mga tao

#### Pagsusuri / pagsubaybay



Pangangasiwa ng pagsusuri at pagsubaybay

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Nakaguhit na halimbawa:



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Ano ang maaaring maging iba?

- 1 Mga nakikitang palatandaan na nakapaskil sa buong pasilidad tungkol sa kalinisan ng katawan, paglayo mula sa kapwa, PPE at higit pa
- 2 Kinakailangan ang mga pagsusuri sa kalusugan para sa mga bata bago sila pumasok sa silid-aralan
- 3 Dapat magsuot ang mga magulang at empleyado ng pantakip sa mukha sa lahat ng oras; kailangang magsuot ang mga bata kapag nasa labas ng silid-aralan
- 4 Madalas na magdidisimpekta ang mga tauhan ng pasilidad, kabilang ang mga laruan at ibang gamit
- 5 Igrupo ang mga bata sa mga matatag na pangkat na may mga nakatakdang guro
- 6 Papanatiliing bukas ang mga pintuan at bintana para mapabuti ang bentilasyon, kung saan naaangkop

- Inirerekomandang patnubay -

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga malusog na pakikisalamuha



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



Paglayo sa  
kapwa

## Para mabawasan ang pakikisalamuha sa pagitan ng mga bata sa isang sentro, magtaguyod ng mga matatag na pangkat

- Paghiwalayin ang mga bata sa mga grupong nakatakda sa mga partikular na kuwarto, na may 2 permanenteng miyembro ng tauhang nakatakda sa bawat grupo (*ang dami ay alinsunod sa ratio na ibinigay sa paglilisensya ng estado*)
- Itigil ang lahat ng pinagsamang aktibidad kung saan karaniwang makikisalamuha ang mga bata sa ibang grupo. Kabilang, ngunit hindi limitado dito, ang mga lugar para sa gross motor skills (malalaking paggalaw)
- Kumain sa nakatakdang kuwarto; lahat ng pagkaing hinahain (almusal, tanghalian, meryenda) ay dapat na nakalagay sa indibidwal na balot
- Magdagdag ng 4 sq. ft. na pinakamaliit na lugar para sa pagtulog ng bawat bata para tiyaking mailalagay ang mga higaan nang 6 na talampakan ang layo sa isa't isa
- Iwasan ang pagpunta sa mga pampublikong palaruan; ang mga Sentro na may palaruan sa loob nito ay maaaring gumamit nito kapag hindi magkakahalo ang mga grupo at nililinis ang kagamitan pagkatapos gamitin ng bawat grupo



Laki ng  
pagpupulong

## Limitahan ang laki ng grupo sa 10 o mas kaunti pa ayon sa mga kinakailangan ng estado para sa paglilisensya batay sa edad ng pangkat

- Huwag payagan ang mga bata na magpalit ng grupo o programa sa loob ng isang pasilidad kapag naitaguyod na ang mga pangkat
- Idisenyo ang mga iskedyul ng grupo para limitahan ang pakikisalamuha sa ibang bata/magulang sa simula/pagtatapos ng araw
- Payagan ang mga kwalipikadong kapalit na lumipat sa pagitan ng dalawang silid-aralan kung pinapalitan ang PPE kapag lumilipat mula sa isang kuwarto papunta sa isa pa
- Tiyakin na mayroong mga kwalipikadong kapalit na guro kapag wala ang tauhan

- Inirerekomendang patnubay -

BE SAFE  
CHICAGO

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga malusog na pakikisalamuha



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Magsusuot ang mga tauhan ng pantakip sa mukha o panangga sa mukha

- Sa anumang espasyong nasa labas at nasa loob na ginagamit ng lahat, dapat gumamit ng mga pantakip ng mukha sa ibabaw ng ilong at bibig (maaaring may mga pagbubukod para sa mga taong may mga medikal na kondisyon o kapansanan na humahadlang sa kanila mula sa ligtas na pagsusuot ng pantakip sa mukha)
- Lahat ng magtatrabaho na galing sa labas ay dapat magsuot ng pantakip sa mukha sa lahat ng oras habang nasa lugar
- Bagaman maaaring hindi posible para sa mga mas maliit na bata na sundin ang pagsuot ng pantakip sa mukha, dapat hikayatin ang mga batang nag-aaral na magsuot ng mga ito



## Titiyakin ng mga tauhan ang regular na pattern ng paghuhugas ng kamay para sa lahat ng bata (bawat oras, kung maaari)

- Hugasan ang mga kamay sa anumang oras na lumipat ng lokasyon ang mga tauhan
- Access sa mga sanitizer sa bawat kuwarto, at sa front desk
- Kung maaari, dapat magpalit ang mga tauhan ng ibang damit at sapatos sa site; Tiyaking regular na nilalabhan ang mga damit na iniwan at tinatago sa site

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Magsagawa ng pang-araw-araw na pagsusuri sa kalusugan sa lahat ng bata, tagapagbigay ng pangangalaga, tauhan, at bisita

- Bago lumabas ng bahay, hinihikayat ang lahat ng indibidwal na tukuyin sa sarili ang mga sintomas at manatili sa bahay kung mayroon sila ng mga sintomas
- Bago pumasok sa lugar ng trabaho, susuriin ng mga empleyado ang kanilang sarili (hal., palatanungan – tingnan ang appendix) para matiyak na wala silang sintomas ng COVID-19
- Kasama sa pagsusuri ng kalusugan sa mga bata ang mga sintomas at pagsusuri ng temperatura sa pasukan; dapat maghintay ang mga magulang sa nakatakdang hintayan habang nakasuot ng mga pantakip sa mukha
- Ang mga taong nagpapakita ng mga palatandaan ng sakit o may lagnat na 100.4° o higit pa ay hindi dapat pahintulutan sa lugar
- Bawasan ang pakikisalamuha sa mga magulang at ibang bata sa pamamagitan ng pagtakda ng lugar para sa paghahatid sa loob
- Itala ang pagpasok ng bawat bata nang may nauugnay na impormasyon (hal.: pangalan, numero sa telepono, address) bago sila payagang pumasok sa ibang bahagi ng sentro; hikayatin ang walang contact na pag-login at limitahan ang pagkakatantad sa buong proseso ng pagpasok hangga't maaari
- Kung maaari, hikayatin ang parehong magulang o tagapag-alaga na pumunta sa sentro para sa pagsundo/paghatid para limitahan ang pagkakatantad; Sabihin sa mga mas nakatatanda na iwasan nilang maging nakatakdang tao na maghahatid / magsusundo
- Mga esensyal na tauhan lamang ang dapat na nasa site; hikayatin ang mga hindi esensyal na tauhan na magtrabaho mula sa tahanan para limitahan ang kapasidad at bawasan ang pagkakatantad
- Sundin ang isang hindi nagbabagong iskedyul para sa mga nagtatrabaho na galing sa labas at payagan lamang silang pumasok pagkatapos mag-log in at kumumpleto ng pagsusuri sa kalusugan
- Kung maaari, magsimula ng iba-ibang oras para sa paghatid at pagsundo

- Inirerekomendang patnubay -



# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Pabutihin ang proseso ng paglilinis sa pagitan ng mga shift at paglilinis ng mga patungan at gamit na madalas hawakan

- Sundin ang mga alituntunin sa paglilinis na ibinalangkas ng CDC
- Linisin ang mga patungan at gamit na madalas hawakan kada 2 oras; kung maaari, huwag na gamitin ang mga ito
- Kung saan naaangkop, panatilihin bukas ang mga pintuan at bintana sa mga kuwarto para sa bentilasyon
- Kumpletong paglilinis ng buong lugar pagkatapos ng bawat shift
- Hugasan ang mga laruan pagkatapos gamitin ng bawat grupo, tanggalin ang mga laruang hindi madalas malilinis (tulad ng mga stuffed toy); kung maaari, dapat hiwalay ang mga laruan para sa bawat grupo



## Magtaguyod ng mga panuntunan sa mga bata at magulang bago ang pagpasok

- Gumamit ng mga nakikitang marka saanman ito posible (mga pasukan, pamilya, lugar para sa paghahatid, banyo)
- Pag-isipang maglagay ng mga palatandaang nagpapakita ng 6 na talampakang layo sa lugar para sa pagsundo / paghahatid



## Tukuyin ang lahat ng masisikip na lugar (mga pasilyo, pasukan), at tiyaking nasusunod ang mga gawi para sa paglayo sa kapwa

- Magtakda ng nakabukod na lugar para sa mga batang may sintomas (na may nagbabantay); linisin ang lugar at iwanang walang tao nang hindi bababa sa 3 oras pagkatapos gamitin. Dapat umalis ang mga tauhang may sintomas sa lalong madaling panahon
- Isang grupo lang ang pahintulutang gumamit ng kuwarto para sa gross motor skills (malalaking paggalaw) sa isang pagkakataon, at linisin ang kuwarto pagkatapos ng bawat paggamit
- Limitahan ang paggamit ng mga elevator, at limitahan ang kapasidad sa mas mababa sa 25%

- Inirerekomendang patnubay -

BE SAFE  
CHICAGO



# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga operasyon at pagsubaybay



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Ipaalam sa mga magulang at komunidad ang tungkol sa mga bagong modelo sa pagpapatakbo

- Ipaalam ang mga bagong proseso sa mga magulang / tagapangalaga at kunin ang kanilang nakasulat na pahintulot
- Makipag-ugnayan sa mga magulang sa pamamagitan ng mga walang contact na paraan (hal., mga app sa cellphone); kung hindi posible ang mga walang contact na paraan, magpadala ng mga care sheet pauwi para ipaalam sa mga magulang o tagapag-alaga ang tungkol sa progreso ng kanilang anak
- Isaugali ang balikang komunikasyon sa mga naaangkop na awtoridad ng lungsod at estado, at i-update ang mga tauhan tungkol sa mga bagong hakbang / pinakamainam na gawi



## Magbigay ng sapat na pagsasanay para tiyakin ang pagsunod

- Suriin ang mga nauugnay na template, checklist, at alituntunin ng DCFS tungkol sa mga pagbabago sa mga regulasyon
- Magbigay ng karagdagang pagsasanay para sa lahat ng tauhan tungkol sa kung paano pinakamainam na mapapangalagaan ang mga bata kasama ang mga bagong alituntunin

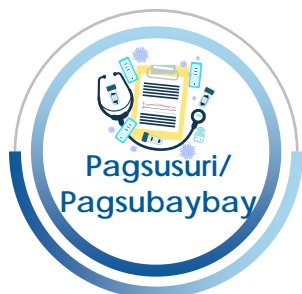


# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Mga operasyon at pagsubaybay



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)



## Sundin ang mga patnubay ng CDPH at CDC para sa mga protokol para sa pagsusuri at pagsubaybay

- Kung magkaroon man ng COVID-19 ang isang empleyado, dapat niyang sundin ang lahat ng alituntunin ng CDC bago bumalik sa trabaho
- Kung natukoy ang isang empleyado bilang positibo sa COVID-19 sa pamamagitan ng pagsusuri, dapat gawin ang paglinis at pagdisimpekta ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Sinumang empleyadong nagkaroon ng malapit na pakikipagsalamuha sa katrabaho o sinumang iba pang taong natukoy na may COVID-19 ay dapat mag-quarantine nang mag-isa ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Kung nalaman ng pasilidad na may 2 o higit pang kaso na maaaring nauugnay sa isang lugar o negosyo sa loob ng magkakasunod na 14 na araw, kailangang iulat ng mga employer ang mga kaso sa CDPH
- Sundin ang lahat ng patnubay ng CDPH at sumunod sa mga rekomendasyon ng CDPH bilang tugon sa paglaganap ng sakit sa lugar ng trabaho

- Inirerekomendang patnubay -



# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

Paraan ng Muling Pagbubukas



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)

## Muling pagbubukas ng pangangalaga sa bata sa Illinois<sup>1</sup>

### Mga kinakailangan sa muling pagbubukas para sa Mga Sentro ng Pangangalaga sa Bata

- Binuo ang isang dahan-dahang paraan para muling mabuksan ang mga programa ng pangangalaga sa bata nang ligtas
- Bago magbukas para sa pangangalaga sa Yugto 3 at 4, lahat ng programa ay dapat magsumite sa DCFS ng plano para sa muling pagbubukas na may plano para sa pagpapatakbo at pagiging handa
- Para sa unang apat na linggo ng pagpapatakbo, dapat magpatakbo ang mga sentro nang may mas maliliit na laki ng grupo
  - Limitado sa 8 sanggol, o 10 bata sa lahat ng iba pang grupo ng edad (bawat kuwarto)
  - Ang mga sentrong nagpapatakbo sa ilalim ng mga lisensya para sa pang-emergency na pangangalaga sa bata nang hindi bababa sa 4 na linggo ay nakatugon na sa kinakailangang ito.
- Bago palawakin ang pagpapa-enroll, ang lahat ng sentro ay dapat:
  - Suriin ang kanilang plano para sa muling pagbubukas kasama ang kanilang DCFS Licensing Representative (Kinatawan ng DCFS para sa Paglilisensya)
  - Mayroong hindi bababa sa 50 sq. ft. para sa bawat batang 2 taong gulang pataas
  - Magdagdag ng 4 sq. ft. na pinakamaliit na lugar para sa pagtulog ng bawat bata para sa mga sanggol at toddler para tiyaking mailalagay ang mga crib at higaan nang 6 na talampakan ang layo sa isa't isa
- Mananatili ang mga ratio ayon sa mga regulasyon sa paglilisensya para sa lahat ng grupo ng edad

### Mga kinakailangan sa muling pagbubukas para sa Mga Tahanan ng Pangangalaga sa Bata

- Ang mga tahananang maaaring magpatakbo nang walang lisensya ay dapat bumalik sa kanilang mga limitasyon sa grupo bago ang COVID-19
- Dapat magsumite ang mga programa ng plano para sa muling pagbubukas na may bahagi para sa pagpapatakbo at pagiging handa

1. Nakalagay dito ang mga alituntunin para sa lahat ng provider na inilabas ng GOECD, IDPH, DHS and DCFS bilang sanggunian lamang. Mangyaring bisitahin [ang pahinang ito](#) para makuha ang pinakabagong impormasyon



## Glosaryo

**Paghugas ng kamay:** Ang kilos ng puspusang paglilinis ng sariling mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o paggamit ng pandisimpekta na may kakayahang tanggalin ang virus na nagdudulot ng COVID-19

**Paglayo sa kapwa:** Ang pisikal na paglayo nang hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga indibidwal, o grupo ng mga indibidwal.

**Pagpupulong:** Isang planado o biglaang kaganapan kung saan nakikipagsalamuha ang mga indibidwal sa mga taong hindi nakatira sa parehong sambahayan nang malapitan (<6 na talampakan) sa matagal na panahon

**PPE:** Personal protective equipment, o personal na kagamitang pamprotekta (hal., pantakip sa mukha, goggles, pangharang sa mukha); iba-iba ang mga kailangan batay sa industriya at mga partikular na sitwasyon

**Pagsusuri sa sarili:** Protokol kung saan sinasagutan ng isang empleyado ang mga tanong sa simula ng isang shift. Maaaring kabilang sa mga tanong ang mga sumusunod, sa ilalim ng patnubay ng Komisyonado ng Kalusugan:

- Nagkaroon ka ba ng temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit o gumamit ka ba ng pampababa ng lagnat sa nakaraang 24 na oras para gamutin ang temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit?
- Mayroon ka bang bagong ubo na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bago o lumalalang pananakit ng lalamunan na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bagong pangangapos ng hininga na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Nagkaroon ka ba ng ganap na pagkawala ng pang-amoy o panlasa kamakailan lamang?

Halimbawang  
palatanungan  
para sa pagsusuri  
sa sarili

# Maging Ligtas. Pangangalaga sa Bata

## Mga Dulugan sa Pamublikong Kalusugan



MAINGAT NA  
MAGBUKAS MULI  
(Yugto III)

### Mga pambansang dulugan para sa karagdagang patnubay

**CDC** – *Activities and Initiatives Supporting the COVID-19 Response and the President's Plan for Opening America Up Again (Mga Aktibidad at Inisyatibong Sumusuporta sa Pagtugon sa COVID-19 at ang Plano ng Pangulo para sa Pagbukas Muli ng Amerika):* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/php/CDC-Activities-Initiatives-for-COVID-19-Response.pdf>

**CDC** – *Guidance for Businesses and Workplaces (Gabay para sa Mga Negosyo at Lugar ng Trabaho)* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html>

**OSHA** *Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19 (Gabay sa Paghahanda ng Mga Lugar ng Trabaho para sa COVID-19):* <https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

**Restore Illinois Childcare Guidelines**– *Guidelines for all providers issued by GOECD, IDPH, DHS and DCFS (Mga alintuntunin para sa lahat ng provider na inilabas ng GOECD, IDPH, DHS, at DCFS):* <https://www2.illinois.gov/sites/OECD/Documents/05.22.20%20Restore%20Illinois%20Child%20Care%20Guidelines.pdf>

**US Department of Education** – *COVID-19 Information and Resources for Schools and School Personnel (Impormasyon at Dulugan ukol sa COVID-19 para sa Mga Paaralan at Tauhan ng Paaralan):* <https://www.ed.gov/coronavirus>

**CDC** – *Guidance for Childcare, Schools and Youth Programs (Gabay para sa Pangangalaga sa Bata, Mga Paaralan, at Mga Programa para sa Kabataan):* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/index.html>

**Supplemental Guidance from CDC** – *Guidance for Childcare Programs that Remain Open (Gabay para sa Mga Programa ng Pangangalaga sa Bata na Nananatiling Bukas):* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html>

Ang anumang mga link na ibinigay sa dokumentong ito ay para sa layunin ng kaginhawaan at pagbibigay ng impormasyon lamang; hindi ito pag-endorso o pag-apruba ng Lungsod ng Chicago ng mga produkto, serbisyo, o opinyon ng korporasyon o organisasyon o indibidwal. Walang hinahawakang responsibilidad ang Lungsod ng Chicago para sa katiyakan, pagiging legal, o nilalaman ng panlabas na site o nilalaman ng mga sumusunod na link. Makipag-ugnayan sa panlabas na site para sa sagot sa mga katanungan tungkol sa nilalaman nito.

- Inirerekomendang patnubay -



Pangkalahatang  
patnubay sa  
lugar ng  
trabaho

Patnubay sa  
Pangangalaga sa  
Bata

Pahayag ng  
Pagtanggap